

Art. 7. De artikelen 5, 8, 12, 13, 14bis, 15 tot 17, 19 tot 25, 27 tot 32, 34 tot 37, 39 tot 51, 55 tot 60, 62 tot 69, 72 tot 82, 83bis, 84, 85bis tot 88 en 91 van de algemene procedureregeling zijn van toepassing op de rechtspleging geregeld bij dit besluit.

Art. 8. Onze minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

Art. 7. Sont applicables à la procédure réglée par le présent arrêté les articles 5, 8, 12, 13, 14bis, 15 à 17, 19 à 25, 27 à 32, 34 à 37, 39 à 51, 55 à 60, 62 à 69, 72 à 82, 83bis, 84, 85bis à 88 et 91 du règlement général de procédure.

Art. 8. Notre ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDS DIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00434]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de schadevergoeding tot herstel bedoeld in artikel 11bis van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

I. ALGEMENE OPMERKINGEN

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb ter ondertekening aan Zijne Majesteit voor te leggen, stelt de te volgen procedureregels voor de Raad van State vast wanneer een verzoek tot schadevergoeding tot herstel aanhangig gemaakt wordt in toepassing van artikel 11bis ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State door artikel 6 van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Deze wet werd in het *Belgisch Staatsblad* op 31 januari 2014 gepubliceerd.

Deze bepalingen worden ingevoegd onder titel I "Verzoekschrift en onderzoek", waarvan zij een nieuw hoofdstuk vormen, met name hoofdstuk III, komende na de twee hoofdstukken waaruit deze titel momenteel bestaat en die respectievelijk de volgende titel hebben "Het verzoekschrift" en "Het Onderzoek".

II. ARTIKELGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1. Dit artikel voegt het nieuw hoofdstuk III onder titel I in, luidende "De schadevergoeding tot herstel".

Art. 2. De eerste drie ledens van artikel 11bis bevatten reeds enkele procedurerregels, in het bijzonder wat de termijnen betreft. Het verzoek tot schadevergoeding kan geformuleerd worden door een verzoekende of tussenkomende partij die "de nietigverklaring vordert" van een akte en "uiterlijk zestig dagen na de kennisgeving van het arrest waarbij de onwettigheid werd vastgesteld" of, in geval van toepassing van de in artikel 38 van de gecoördineerde wetten bedoelde bestuurlijke lus, "waarbij de beroepsprocedure wordt afgesloten".

Het nieuwe artikel 25/1 verduidelijkt de wettekst door drie mogelijke momenten te onderscheiden voor de indiening van het verzoek:

- gelijktijdig met het beroep tot nietigverklaring;
- tijdens de procedure tot nietigverklaring;
- of nadat dit beroep afgesloten werd.

Dit artikel strekt er vooral toe de volgende artikelen gemakkelijker te kunnen begrijpen.

Art. 3. In zijn 2 paragrafen stelt artikel 25/2 verschillende regels vast naargelang het verzoek tot schadevergoeding in dezelfde akte als – of bij een afzonderlijke akte van – het beroep tot nietigverklaring geformuleerd wordt.

Het verzoek tot schadevergoeding dat gelijktijdig met het beroep ingediend wordt, wordt over het algemeen geformuleerd in hetzelfde verzoekschrift, waarvan de titel het verzoek tot schadevergoeding zal moeten vermelden. Het verzoekschrift moet de gevraagde vergoeding becijferen en deze motiveren.

Maar in het besluit staan geen overdreven vormvoorschriften waardoor een verzoek tot schadevergoeding dat gelijktijdig, maar in een apart verzoekschrift geformuleerd wordt, onontvankelijk zou zijn. Paragraaf 2 bepaalt de inhoud van het verzoekschrift tot schadevergoeding dat afzonderlijk van het beroep tot nietigverklaring ingediend is, ongeacht of het gelijktijdig of erna ingediend werd. Aangezien het verzoek tot schadevergoeding een bijkomende vordering vormt bij een

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00434]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à l'indemnité réparatrice visée à l'article 11bis des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973

RAPPORT AU ROI

Sire,

I. OBSERVATIONS GENERALES

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Sa Majesté établit les règles de procédure à suivre devant le Conseil d'État lorsqu'il est saisi d'une demande d'indemnité réparatrice en application de l'article 11bis inséré dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par l'article 6 de la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution. Cette loi a été publiée au *Moniteur belge* du 31 janvier 2014.

Ses dispositions prennent place dans le titre I^{er}, intitulé « De la requête et de l'instruction », dont elles forment un chapitre nouveau, le chapitre III, venant après les deux chapitres qui forment actuellement ce titre, intitulés respectivement « De la requête » et « De l'instruction ».

II. EXAMEN DES ARTICLES

Article 1^{er}. Cet article insère le nouveau chapitre III sous le titre I, intitulé « De l'indemnité réparatrice ».

Art. 2. Les trois premiers alinéas de l'article 11bis contiennent déjà quelques règles de procédure, particulièrement en ce qui concerne les délais. La demande d'indemnité peut être formée par une partie requérante ou intervenante qui « poursuit l'annulation » d'un acte, « au plus tard dans les soixante jours qui suivent la notification de l'arrêt ayant constaté l'illégalité » ou, en cas d'application de la boucle administrative visée à l'article 38 des lois coordonnées, « qui clôt la procédure de recours ».

Le nouvel article 25/1 explicite le texte de la loi en distinguant trois moments possibles d'introduction de la demande:

- en même temps que le recours en annulation;
- pendant la procédure en annulation;
- ou après que ce recours a été vidé.

Cet article a surtout pour but de faciliter la compréhension des articles suivants.

Art. 3. En ses deux paragraphes, l'article 25/2 établit des règles différentes selon que la demande d'indemnité est formée dans le même acte ou par acte distinct du recours en annulation.

La demande d'indemnité formée en même temps que le recours sera généralement dans la même requête, dont l'intitulé devra alors mentionner la demande d'indemnité. La requête doit chiffrer l'indemnité sollicitée et la justifier.

Mais l'arrêté n'introduit pas de formalisme excessif qui empêcherait qu'une demande d'indemnité formée par une requête distincte, envoyée en même temps, soit recevable. Le paragraphe 2 détermine le contenu de la requête en indemnité introduite séparément du recours en annulation, que ce soit en même temps que lui ou après. Étant donné que la demande d'indemnité est l'accessoire d'un recours en annulation, la référence de celui-ci devra être mentionnée. Elle le sera

beroep tot nietigverklaring, zal het kenmerk van dit beroep vermeld moeten worden. Dit gebeurt normaal door het rolnummer als het beroep tot nietigverklaring al is ingediend, en door de aanwijzing van de verzoekende partij en het onderwerp van het beroep tot nietigverklaring als het verzoekschrift tot schadevergoeding gelijktijdig met het beroep tot nietigverklaring, maar door een afzonderlijke akte, wordt ingediend.

In ieder geval worden de stukken bijgevoegd bij het verzoekschrift, samen met een inventaris. De inventaris kan specifiek zijn voor het verzoek tot schadevergoeding tot herstel of gemeenschappelijk met de inventaris van het beroep tot nietigverklaring, zodra men de ingereden stukken ter ondersteuning van de gevraagde schadevergoeding gemakkelijk kan identificeren.

Paragraaf 4 bepaalt het lot dat voorbehouden wordt aan de verzoeken die het voorschrijft van dit nieuwe artikel 25/2 niet naleven. Artikel 3bis blijft van toepassing voor de verzoekschriften tot schadevergoeding tot herstel die in dezelfde akte opgenomen zijn als het beroep tot nietigverklaring. Voor degene die ingediend werden in een aparte akte, is eveneens een analoge bepaling voorzien wanneer de vermeldingen van artikel 25/2 niet nageleefd zijn of wanneer de inventaris van de stukken niet werd bijgevoegd.

Art. 4. In paragrafen 1, 2 en 4, verwijst artikel 25/3 naar de in artikel 25/1 bedoelde gevallen en past de procedure bijgevolg aan.

Volgens paragraaf 1, wanneer het verzoek tot schadevergoeding gelijktijdig met het beroep ingediend wordt, kan de met het dossier belaste auditeur, afhankelijk van de elementen van de zaak, beslissen om het gelijktijdig met het beroep tot nietigverklaring te behandelen of om het onderzoek ervan uit te stellen. Het onmiddellijke onderzoek zal aangewezen kunnen zijn wanneer de oplossing van het beroep tot nietigverklaring niet twijfelachtig lijkt en wanneer het onderzoek van het verzoek tot schadevergoeding eenvoudig is, dit het tegensprekelijk debat respecterend. Het meest duidelijke voorbeeld is dat van de aanbesteding, waar de onregelmatig uitgesloten inschrijver een voorwaarde schadevergoeding krijgt van 10 % van zijn inschrijving. In dat geval lijkt het onnodig om te wachten op het vernietigingsarrest om het onderzoek van het verzoek tot schadevergoeding op te starten. Wanneer het onderzoek van het verzoek tot schadevergoeding daarentegen complexer lijkt, of als de oplossing van het geschil onzeker is, zou het een onnodig tijd- en energieverlies kunnen betekenen om het verzoek tot schadevergoeding te onderzoeken zonder te weten of de Raad de conclusie van het verslag over het vernietigingsberaad zal goedkeuren. Bovendien, en in het bijzonder rekening houdend met de mogelijkheid om een bestuurlijke lus te lanceren, kan de raming van het bedrag van het nadeel variëren naar gelang van de ontwikkelingen van de procedure. Ook daar is het aangewezen voorzichtig te zijn en te wachten tot men zekerheid heeft over het lot van het beroep tot nietigverklaring alvorens het verzoek tot schadevergoeding in te dienen. Dit is impliciet wat voorzien is in artikel 11bis, derde lid, dat, in geval van administratieve lus, de vereiste termijn om een uitspraak te doen over het verzoek tot schadevergoeding laat lopen vanaf "de bekendmaking van het arrest dat de beroepsprocedure afsluit".

In alle gevallen beheert de auditeur het dossier tot aan de neerlegging van zijn verslag. Onder de gevallen waarin "de auditeur meet in het bezit te zijn van alle nuttige gegevens" om het verzoek tot schadevergoeding in te dienen, bevindt zich het geval waarbij hij besluit tot de verwerping van het beroep tot nietigverklaring of tot de afwezigheid van enige onwettigheid, een conclusie die hem helpt tot het besluit van de verwerping van het verzoek tot schadevergoeding te komen.

Als de omstreden akte daarentegen vernietigd wordt of het arrest over het beroep tot nietigverklaring bepaalt dat er een onwettigheid plaatsvond (bijvoorbeeld indien zij hersteld werd naar aanleiding van een lus, of wanneer het arrest vaststelt dat de zaak zonder voorwerp is wegens de nietigverklaring van de omstreden akte door een arrest dat uitgesproken werd in verband met een ander beroep), zonder dat de auditeur overgegaan is tot het onderzoek van het verzoek tot schadevergoeding, gebeurt deze op dezelfde manier als wanneer het verzoek voorafgaandelijk aan het beroep tot nietigverklaring geformuleerd werd, dit wil zeggen dat het onderzoek ervan uitgesteld wordt tot na het arrest dat de onwettigheid definitief vaststelt.

Volgens paragraaf 2, is dezelfde procedure van toepassing wanneer het verzoek tot schadevergoeding tot herstel ingediend werd na het beroep tot nietigverklaring.

Volgens paragraaf 3, wanneer het verzoek tot schadevergoeding niet onderzocht werd of wanneer het tijdens de procedure tot nietigverklaring ingediend werd, en als het beroep tot nietigverklaring verworpen

normalement par le numéro de rôle si le recours en annulation a déjà été introduit, et par la désignation du requérant et l'objet du recours en annulation si la requête en indemnité est introduite concomitamment au recours en annulation mais par un acte distinct.

Dans tous les cas, les pièces sont inventoriées et jointes à la demande. L'inventaire peut être spécifique à la demande d'indemnité réparatrice ou commun à celui du recours en annulation, du moment que l'on puisse identifier aisément les pièces invoquées à l'appui de l'indemnité demandée.

Un paragraphe 4 définit le sort réservé aux demandes qui ne respecteraient pas le prescrit de ce nouvel article 25/2. L'article 3bis demeure d'application pour les requêtes en indemnité réparatrice contenues dans le même acte que le recours en annulation. Pour celles déposées par un acte séparé, une disposition analogue est, également, prévue lorsque les mentions de l'article 25/2 ne sont pas respectées ou que l'inventaire des pièces n'y est pas joint.

Art. 4. En ses paragraphes 1^{er}, 2 et 4, l'article 25/3 reprend les hypothèses visées à l'article 25/1 et adapte la procédure en conséquence.

Selon le paragraphe 1^{er}, lorsque la demande d'indemnité est formée en même temps que le recours, l'auditeur chargé du dossier peut, en fonction des éléments de la cause, décider de l'instruire en même temps que le recours en annulation ou d'en différer l'examen. L'examen immédiat pourra s'indiquer si la solution du recours en annulation ne paraît pas douteuse et si l'examen de la demande d'indemnité est simple, ce dans le respect du débat contradictoire. Le cas le plus évident est celui de l'adjudication, où le soumissionnaire irrégulièrement évincé reçoit un dédommagement forfaitaire de 10 % de sa soumission. Il paraît en ce cas inutile d'attendre l'arrêt d'annulation pour lancer l'instruction de la demande d'indemnité. Par contre, si l'examen de la demande d'indemnité paraît plus complexe, ou si la solution du litige est incertaine, ce risquerait d'être une perte de temps et d'énergie inutile que procéder à l'examen de la demande d'indemnité avant de savoir si le Conseil adoptera la conclusion du rapport sur le recours en annulation. En outre, et particulièrement compte tenu de la possibilité de lancer une boucle administrative, l'évaluation du montant du préjudice peut varier en fonction des développements de la procédure. Là aussi, il sera prudent d'attendre d'être fixé sur le sort du recours en annulation avant d'instruire la demande d'indemnité. C'est implicitement ce que prévoit l'article 11bis, alinéa 3, des lois coordonnées qui, en cas de boucle administrative, fait courir le délai imparti pour statuer sur la demande d'indemnité à partir de « la notification de l'arrêt qui clôt la procédure de recours ».

Dans tous les cas, l'auditeur demeure le responsable du dossier jusqu'au dépôt de son rapport sur la demande d'indemnité. Parmi les cas où « l'auditeur s'estime en possession de toutes les données utiles » pour instruire la demande d'indemnité figure celui où il conclut au rejet du recours en annulation ou à l'absence d'illégalité, conclusion qui lui permet aussi de conclure au rejet de la demande d'indemnité.

Par contre si l'acte attaqué est annulé ou si l'arrêt sur le recours en annulation établit qu'une illégalité a été commise (par exemple si elle a été réparée à la suite d'une boucle, ou si l'arrêt constate le défaut d'objet en raison de l'annulation de l'acte attaqué par un arrêt rendu sur un autre recours), sans que l'auditeur ait procédé à l'instruction de la demande d'indemnité, celle-ci se passe de la même manière que lorsque la demande a été formée postérieurement au recours en annulation, c'est-à-dire que son examen est postposé jusqu'après l'arrêt qui établit définitivement l'illégalité.

Selon le paragraphe 2, la même procédure s'applique si la demande d'indemnité réparatrice a été introduite après le recours en annulation.

Selon le paragraphe 3, si la demande d'indemnité n'a pas été examinée ou lorsqu'elle a été introduite en cours de procédure en annulation, et si ce recours est rejeté sans qu'une illégalité ait été

wordt zonder dat een onwettigheid vastgesteld werd, verwerpt de Raad van State het verzoek tot schadevergoeding bij hetzelfde arrest dat het beroep tot nietigverklaring afsluit.

Ten slotte, volgens paragraaf 4, wanneer het verzoek tot schadevergoeding onderzocht moet worden, volgt dezelfde procedure als die welke haar doeltreffendheid aangetoond heeft bij het contentieux van de nietigverklaring: memorie van antwoord van de verwerende partij, memorie van wederantwoord of toelichtende memorie, onderzoek en verslag van de auditeur, en laatste memories. Het besluit verwijst hier naar de artikelen van de algemene procedureregeling betreffende het beroep tot nietigverklaring, met uitzondering van de artikelen 14ter tot 14quinquies, die enkel zin hebben in het kader van een dergelijk beroep, en van artikel 15 dat handelt over de termijn om een uitspraak te doen; dit punt werd reeds geregeld door artikel 11bis, tweede lid, tweede zin, van de gecoördineerde wetten.

Art. 5 tot 7. De artikelen 40, 47 en 50bis zijn zo gewijzigd dat ze ook het arrest bedoelen dat uitgesproken werd in toepassing van artikel 11bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, over de verzoeken tot schadevergoeding tot herstel. Zoals het advies van de afdeling wetgeving aangeeft, sluiten de gecoördineerde wetten dit artikel 11bis immers niet uit van de hypotheses waarbij het verzet, het derden-verzet of het beroep tot herziening van toepassing zijn.

Deze artikelen worden eveneens aangevuld met een lid dat voorziet dat het verzet, het derden-verzet en het beroep tot herziening van ambtshalve uitgebreid worden tot het arrest dat de verwerende partij veroordeelt tot de betaling van een schadevergoeding tot herstel, als dit arrest gebaseerd is op de onwettigheid die vastgesteld is in het arrest waartegen deze beroeps mogelijkheden gericht zijn.

Art. 8. Dit artikel en artikel 9 worden ingevoegd om gevolg te geven aan de opmerking van de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Naar het voorbeeld van de andere procedures die ingediend worden bij de Raad van State, waaronder de vordering tot schorsing, wordt immers voorzien dat de rechten bedoeld in artikel 70 van de algemene procedureregeling ook van toepassing zijn in geval van verzoeken tot schadevergoeding tot herstel of van verzoeken tot tussenkomst die ingediend werden in het kader van dergelijke verzoeken. De voorwaarden vastgelegd in het tweede en derde lid van artikel 70, § 1, zijn niet van toepassing op het verzoek tot schadevergoeding tot herstel zodra het voorwerp ervan fundamenteel verschilt van het beroep tot nietigverklaring, in tegenstelling tot de vordering tot schorsing die een voorlopig onderzoek van wat later te gronde onderzocht moet worden met zich mee brengt. Daarentegen wordt voorzien dat het recht dat betaald moet worden in geval van een verzoek tot schadevergoeding tot herstel of van een verzoek tot tussenkomst in dit geschil niet langer verschuldigd is als de afdeling bestuursrechtsspraak beslist om dit verzoek te verwerpen, omwille van de reden dat ze geen onwettigheid vaststelt in de omstreden akte of het omstreden reglement, of in de stilzwijgend afwijzende beslissing. Deze maatregel is gerechtvaardigd door de omstandigheid dat de schadevergoeding tot herstel niet onderzocht werd door de Raad van State, als er geen onwettigheid wordt vastgesteld.

Art. 9. Artikel 72 van de algemene procedureregeling wordt hersteld om de terugbetalingsmodaliteiten van het recht vast te leggen wanneer het nieuwe artikel 70, § 1, vijfde lid, of § 2, derde lid, toegepast worden.

Art. 10. Artikel 78 van de algemene procedureregeling wordt aangepast conform de opmerking van de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Art. 11. Dit artikel bepaalt de datum van de inwerkingtreding van dit koninklijk besluit op 1 juli 2014, overeenkomstig de wet van 6 januari 2014.

relevée, le Conseil d'État rejette la demande d'indemnité par le même arrêt qui clôt le recours en annulation.

Enfin, selon le paragraphe 4, quand il y a lieu d'examiner la demande d'indemnité, la même procédure est suivie que celle qui a fait ses preuves au contentieux de l'annulation: mémoire en réponse de la partie adverse, mémoire en réplique ou ampliatif du requérant, instruction et rapport de l'auditeur, et derniers mémoires. L'arrêté renvoie ici aux articles du règlement général de procédure relatifs au recours en annulation, à l'exception des articles 14ter à 14quinquies, qui n'ont de sens que dans le cadre d'un tel recours, et de l'article 15 qui traite du délai pour statuer, point déjà réglé par l'article 11bis, alinéa 2, seconde phrase, des lois coordonnées.

Art. 5 à 7. Les articles 40, 47 et 50bis sont modifiés de manière à viser aussi l'arrêt rendu en application de l'article 11bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, sur les demandes d'indemnité réparatrice. Comme le relève l'avis de la section de législation, les lois coordonnées n'excluent, en effet, pas cet article 11bis des hypothèses où l'opposition, la tierce opposition ou le recours en révision seraient applicables.

Ces articles sont également complétés d'un alinéa qui prévoit que les oppositions, tierce oppositions et recours en révisions sont étendus de plein droit à l'arrêt condamnant la partie adverse au paiement d'une indemnité réparatrice, si cet arrêt se fonde sur l'ilégalité constatée dans l'arrêt contre lequel ces voies de recours sont dirigées.

Art. 8. Cet article et l'article 9 sont insérés pour faire suite à la remarque de la section de législation du Conseil d'Etat.

En effet, à l'instar des autres procédures introduites au Conseil d'Etat, dont la demande de suspension, il est prévu que les droits visés à l'article 70 du règlement général de procédure s'appliquent aussi en cas de demandes d'indemnité réparatrice ou de requête en intervention introduites dans le cadre de pareilles demandes. Les conditions fixées aux alinéas 2 et 3 de l'article 70, § 1^{er}, ne sont pas applicables à la demande d'indemnité réparatrice dès lors que son objet est fondamentalement différent du recours en annulation, contrairement à la demande de suspension qui induit un examen au préalable de ce qui doit être examiné ultérieurement au fond. Par contre, il est prévu que le droit à payer en cas de demande d'indemnité réparatrice ou de requête en intervention dans ce litige n'est plus dû si la section du contentieux administratif décide de rejeter ladite demande, au motif qu'elle ne constate aucune illégalité dans l'acte ou le règlement litigieux, ou dans la décision implicite de rejet. Cette mesure se justifie par la circonstance que l'indemnité réparatrice n'aura pas été examinée par le Conseil d'Etat, faute d'illégalité constatée.

Art. 9. L'article 72 du règlement général de procédure est rétabli pour fixer les modalités de remboursement du droit lorsqu'il est fait application du nouvel article 70, § 1, alinéa 5, ou § 2, alinéa 3.

Art. 10. L'article 78 du règlement général de procédure est adapté conformément à la remarque de la section de législation du Conseil d'Etat.

Art. 11. Cet article fixe l'entrée en vigueur du présent arrêté royal à la date du 1^{er} juillet 2014, conformément à la loi du 6 janvier 2014.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedvolle
en getrouwe dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Advies 55.729/2 van 9 april 2014 van de Raad van State, afdeling Wetgeving, over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de schadevergoeding tot herstel bedoeld in artikel 11bis van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973'

Op 14 maart 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-eerste Minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de schadevergoeding tot herstel bedoeld in artikel 11bis van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 9 april 2014. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, Christian BEHRENDT, assessor, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Florence PIRET, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 9 april 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

De bepalingen van het ontwerp worden ingevoegd in titel I van de algemene procedurerregeling, met als opschrift "Verzoekschrift en onderzoek", waarvan ze een nieuw hoofdstuk vormen, namelijk hoofdstuk III dat na hoofdstuk I, "Het verzoekschrift", en hoofdstuk II, "Het onderzoek", komt. Het voorliggende ontwerp regelt kwesties inzake het instellen en de inhoud van het verzoek om schadevergoeding tot herstel, alsook inzake het onderzoek van dat verzoek. Het bevat bijzondere bepalingen betreffende het verzoek om schadevergoeding tot herstel en verwijst voor bepaalde aspecten uitdrukkelijk naar de bepalingen van de eerste twee hoofdstukken van titel I van de algemene procedurerregeling.

De bepalingen van de overige titels van de algemene procedurerregeling (titel II, "De terechting en de verwijzing naar de algemene vergadering van de afdeling", titel III, "De arresten", titel IV, "Betekening en uitvoering", titel V, "Verzet, derden-verzet en beroep tot herziening", titel VI, "De tussengeschillen", titel VII, "Kosten en 'Pro Deo'", en titel VIII, "Algemene bepalingen") zijn van toepassing op de verzoeken om schadevergoeding tot herstel voor zover die verzoeken bij de bepalingen van die onderscheiden titels niet uitdrukkelijk of impliciet uit de werkingssfeer ervan worden uitgesloten.

In dat verband moeten drie opmerkingen worden gemaakt.

1. Daar de artikelen 40, 47 en 50bis van de algemene procedurerregeling bepalen dat alleen de arresten gewezen op grond van de artikelen 14, §§ 1 en 3, en 16 van de gecoördineerde wetten vatbaar zijn voor verzet, voor derden-verzet of voor beroep tot herziening, moeten die artikelen eveneens worden gewijzigd teneinde melding te maken van het arrest waarbij uitspraak wordt gedaan over de verzoeken om schadevergoeding tot herstel (artikel 11bis van de gecoördineerde wetten). (1)

In de gecoördineerde wetten worden immers de gevallen aangegeven waarin het verzet, het derden-verzet en de herziening uitgesloten zijn. Er wordt uitdrukkelijk bepaald dat tegen het arrest inzake een vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen (2) of tegen de beschikking waarbij een cassatieberoep niet-toelaatbaar wordt verklaard (3) geen verzet noch derden-verzet kan worden ingesteld en dat ze evenmin vatbaar zijn voor herziening, maar de gecoördineerde wetten, vermelden niet of zulks ook zou gelden voor het arrest waarin uitspraak wordt gedaan over een verzoek om schadevergoeding tot herstel.

In die context rijst tevens de vraag welk gevolg moet worden gegeven aan het arrest houdende veroordeling tot het betalen van een schadevergoeding tot herstel, indien de vaststelling van onwettigheid waarop het verzoek om schadevergoeding steunde, wordt ontkracht door een later arrest waarin uitspraak wordt gedaan over een verzet, een derden-verzet of een herziening en waarin alleen wordt verwezen naar het vernietigingsarrest of naar het arrest waarin de onwettigheid is vastgesteld.

Avis 55.729/2 du 9 avril 2014 du Conseil d'Etat, section de législation, sur un projet d'arrêté royal 'relatif à l'indemnité réparatrice visée à l'article 11bis des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973'

Le 14 mars 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'relatif à l'indemnité réparatrice visée à l'article 11bis des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 9 avril 2014. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'Etat, Christian BEHRENDT, assesseur, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Florence PIRET, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 9 avril 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^e, alinéa 1^e, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

Les dispositions du projet sont insérées dans le titre I^e du règlement général de procédure, intitulé « De la requête et de l'instruction », dont elles forment un nouveau chapitre, le chapitre III, venant après le chapitre I^e, « De la requête », et le chapitre II, « De l'instruction ». Le présent projet règle les questions relatives à l'introduction et au contenu de la demande d'indemnité réparatrice, ainsi qu'à l'instruction de cette demande. Il contient des dispositions particulières relatives à la demande d'indemnité réparatrice et renvoie, pour certains aspects, expressément aux dispositions des deux premiers chapitres du titre I^e du règlement général de procédure.

Quant aux dispositions des autres titres du règlement général de procédure (titre II, « De l'audience et des renvois à l'assemblée générale de la section », titre III, « Des arrêts », titre IV, « De la notification et de l'exécution », titre V, « Des oppositions, tierces oppositions et recours en révision », titre VI, « Des incidents », titre VII, « Des dépens et du 'Pro Deo' », et titre VIII, « Dispositions générales »), elles s'appliquent aux demandes d'indemnité réparatrice pour autant que les dispositions contenues dans ces différents titres n'excluent pas expressément ou implicitement ces demandes de leur champ d'application.

A cet égard, trois remarques doivent être formulées :

1. Dès lors que les articles 40, 47 et 50bis du règlement général de procédure prévoient que seuls les arrêts rendus en application des articles 14, §§ 1^e et 3, et 16, des lois coordonnées sont susceptibles d'opposition, de tierce opposition ou de recours en révision, il convient que ces articles soient également modifiés afin de viser l'arrêt qui statue sur les demandes d'indemnité réparatrice (article 11bis des lois coordonnées) (1).

En effet, les lois coordonnées indiquent les cas dans lesquels les recours en opposition, en tierce opposition et en révision sont exclus. Ainsi, s'il est expressément prévu que l'arrêt portant sur une demande de suspension ou de mesures provisoires (2) ou l'ordonnance de non admissibilité d'un recours en cassation (3) n'est pas susceptible d'opposition, de tierce opposition ou de révision, les lois coordonnées ne mentionnent pas que tel serait aussi le cas de l'arrêt statuant sur une demande d'indemnité réparatrice.

Dans ce contexte, la question se pose également du sort qu'il conviendrait de réserver à l'arrêt qui condamne au paiement d'une indemnité réparatrice si le constat d'illégalité qui fondait la demande d'indemnité est démenti par un arrêt postérieur statuant sur un recours en opposition, en tierce opposition ou en révision ne visant que le seul arrêt d'annulation ou ayant constaté l'illégalité.

2. In titel VII, "Kosten en 'Pro Deo'", moet in artikel 78 van de algemene procedureregeling (4) ook artikel 11bis worden vermeld bij de bepalingen waarop de artikelen 667, 668 en 669 van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing zijn. Alhoewel het indienen van een verzoek om schadevergoeding tot herstel geen aanleiding geeft tot het betalen van de rechten vermeld in artikel 70 van de algemene procedureregeling, zou de verzoekende partij immers in de loop van de procedure verplicht kunnen worden de honoraria en voorschotten van de deskundigen en het getuigengeld voor te schieten, met toepassing van artikel 68, eerste lid, van de algemene procedureregeling.

3. Een fundamentele vraag van de afdeling Wetgeving is waarom het indienen van een verzoek om schadevergoeding tot herstel geen aanleiding geeft tot het betalen van de rechten vermeld in artikel 70 van de algemene procedureregeling. De steller van het ontwerp moet de verschillende behandeling kunnen rechtvaardigen die aldus ontstaat tussen de partij die om een schadevergoeding verzoekt en de partij die een van de in artikel 70 bedoelde processtukken indient.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

AANHEF

Het eerste tot het derde lid moeten worden vervangen door de volgende tekst:

"Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 30, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996 en gewijzigd bij de wetten van 18 april 2000, 6 januari 2014 en 20 januari 2014;".

DISPOSITIEF

Artikel 3

(artikel 25/2 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State)

1. In paragraaf 1 moeten de woorden „, vermeldt de titel van het verzoekschrift naast de vermeldingen voorgeschreven door artikel 2 van dit besluit en, in voorkomend geval, door artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State“ worden vervangen door „, bevat de titel van het verzoekschrift bovendien“. Het spreekt immers vanzelf dat, wanneer een verzoek om schadevergoeding tot herstel geformuleerd wordt in dezelfde akte als het beroep tot nietigverklaring, de regels voor het instellen van een beroep tot nietigverklaring en, in voorkomend geval, van een vordering tot schorsing, bovenop de regels komen die gelden voor het verzoek om schadevergoeding tot herstel. Het vermelden van artikel 2 van de algemene procedureregeling en van artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 december 1991, kan de indruk wekken dat alleen die bepalingen van toepassing zijn, met uitsluiting van alle andere bepalingen.

2. Er wordt in overweging gegeven de woorden "een gepaste argumentatie", in de paragrafen 1 en 2, tweede lid, 4°, te vervangen door de woorden "een uiteenzetting die aantoont welk nadeel geleden wordt door de onwettigheid van de akte, het reglement of de stilzwijgend afwijzende beslissing". Die formulering heeft het voordeel dat ze nauwkeurig is, ze geeft artikel 11bis van de gecoördineerde wetten getrouw weer en stemt beter overeen met de bewoordingen die in andere procedurebesluiten worden gebezigd. (6)

3.1. Volgens het ontworpen artikel 25/2, paragrafen 1 en 2, moet het verzoek om schadevergoeding tot herstel verscheidene gegevens bevatten, zowel wanneer het in dezelfde akte als het beroep tot nietigverklaring wordt geformuleerd als wanneer het bij een afzonderlijke akte wordt geformuleerd. Wanneer het verzoek in dezelfde akte als het beroep tot nietigverklaring is geformuleerd, is artikel 2 van de algemene procedureregeling natuurlijk van toepassing, met de wijzigingen aangebracht bij het ontworpen artikel 25/2, paragraaf 1. Het ontworpen artikel 25/2, paragraaf 2, schrijft de bijzondere inhoud van het verzoekschrift voor voor het geval dat het verzoek een afzonderlijke akte vormt.

3.2. De vraag rijst welk gevolg aan een dergelijk verzoek moet worden gegeven, als een van de aldus voorgeschreven gegevens niet in het verzoekschrift zou voorkomen, naargelang het al dan niet bij een afzonderlijk verzoekschrift is ingediend.

3.3. Een soortgelijke vraag rijst als er geen inventaris zou zijn van de stukken die bij het verzoek om schadevergoeding tot herstel zijn gevoegd, welke inventaris verplicht gesteld wordt bij het ontworpen artikel 25/2, paragraaf 3, ongeacht of dat verzoek in dezelfde akte als het beroep tot nietigverklaring dan wel in een afzonderlijke akte is geformuleerd. Zou het niet beter zijn om artikel 3bis van de algemene procedureregeling eveneens, geheel of gedeeltelijk, toepasselijk te maken op het verzoek om schadevergoeding tot herstel of om het

2. Au titre VII, « Des dépens et du 'Pro deo' », il y a lieu d'insérer, dans l'article 78 du règlement général de procédure (4), l'article 11bis au nombre des dispositions visées pour l'application des articles 667, 668 et 669 du Code judiciaire. En effet, si l'introduction d'une demande d'indemnité réparatrice ne donne pas lieu au paiement des droits visés à l'article 70 du règlement général de procédure, la partie demanderesse d'indemnité pourrait, en cours de procédure, devoir avancer les honoraires et déboursés des experts ainsi que les taxes des témoins, en application de l'article 68, alinéa 1^{er}, du règlement général de procédure.

3. Plus fondamentalement, la section de législation se demande pour quelle raison l'introduction d'une demande d'indemnité réparatrice ne donne pas lieu au paiement des droits visés à l'article 70 du règlement général de procédure. L'auteur du projet doit pouvoir justifier la différence de traitement ainsi établie entre la partie demanderesse d'indemnité et la partie qui introduit l'un des actes de procédure visés à l'article 70.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

PRÉAMBULE

Les alinéas 1^{er} à 3 seront remplacés par le texte suivant :

« Vu les lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 30, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 4 août 1996 et modifié par les lois des 18 avril 2000, 6 janvier 2014 et 20 janvier 2014 » (5).

DISPOSITIF

Article 3

(article 25/2 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État)

1. Au paragraphe 1^{er}, les termes « , en plus des mentions prescrites par l'article 2 du présent arrêté et, le cas échéant, par l'article 8 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référencé devant le Conseil d'État, » doivent être remplacés par « , en outre, ». Il va en effet de soi que, dans l'hypothèse d'une demande d'indemnité réparatrice formée dans le même acte que le recours en annulation, les règles relatives à l'introduction d'un recours en annulation et, le cas échéant, d'une demande de suspension sont cumulatives à celles qui régissent la demande d'indemnité réparatrice. Viser l'article 2 du règlement général de procédure et l'article 8 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 peut donner l'impression que seules ces dispositions sont applicables, à l'exclusion de toutes les autres.

2. Aux paragraphes 1^{er} et 2, alinéa 2, 4°, il est proposé de remplacer les termes « un argumentaire approprié » par « un exposé qui établit le préjudice subi du fait de l'illégalité de l'acte, du règlement ou de la décision implicite de rejet ». Cette formulation a l'avantage de la précision, est fidèle au texte de l'article 11bis des lois coordonnées et plus conforme aux expressions utilisées dans d'autres arrêtés de procédure (6).

3.1. En application de l'article 25/2, paragraphes 1^{er} et 2, en projet, tant la demande d'indemnité réparatrice formée dans le même acte que le recours en annulation que celle formée par un acte distinct doivent contenir divers éléments. Lorsque la demande est formée dans le même acte que le recours en annulation, l'article 2 du règlement général de procédure trouve naturellement à s'appliquer, moyennant les modifications apportées par l'article 25/2, paragraphe 1^{er}, en projet. Lorsque la demande fait l'objet d'un acte distinct, l'article 25/2, paragraphe 2, en projet impose le contenu particulier de la requête.

3.2. La question se pose du sort qui sera réservé à une telle demande, selon qu'elle a ou non été introduite par une requête distincte, dans l'hypothèse où l'un des éléments ainsi exigés ne figureraient pas dans la requête.

3.3. Une question analogue se pose en l'absence d'un inventaire des pièces jointes à la demande d'indemnité réparatrice, inventaire prévu par l'article 25/2, paragraphe 3, en projet, que cette demande soit formée dans le même acte que le recours en annulation ou qu'elle soit formée par un acte distinct. Ne convient-il pas de rendre, en tout ou en partie, l'article 3bis du règlement général de procédure également applicable à la demande d'indemnité réparatrice ou de compléter l'arrêté en projet par une disposition spécifique à ce sujet, dès lors que

ontworpen besluit aan te vullen met een specifieke bepaling dienaan-gaande, daar het indienen van een dergelijk verzoek zelfs indien het bij een afzonderlijk verzoekschrift geschiedt, geen aanleiding zou geven tot een inschrijving op de rol in de zin van dat artikel 3bis?

In dat verband merkt de afdeling Wetgeving op dat de ontstentenis van een inventaris van de genummerde stukken die bij een verzoekschrift tot nietigverklaring moet worden gevoegd, de toepassing van artikel 3bis van de algemene procedurereregeling meebringt, terwijl het ontworpen besluit niets zegt over de eventuele gevolgen van het ontbreken van de inventaris die bij het afzonderlijk verzoekschrift inzake een verzoek om schadevergoeding tot herstel moet worden gevoegd.

3.4. Tevens rijst de vraag of bij een verzoekschrift tot nietigverklaring waarin een verzoek om schadevergoeding tot herstel wordt ingediend, twee afzonderlijke inventarissen moeten worden gevoegd naargelang van de inhoud ervan, dan wel of zowel de stukken betreffende het beroep tot nietigverklaring als de stukken betreffende het verzoek om schadevergoeding tot herstel in één enkele inventaris kunnen worden opgenomen en dus doorlopend kunnen worden genummerd.

3.5. Het ontworpen artikel 25/2 moet in het licht van de voorgaande opmerkingen opnieuw onderzocht worden en het verslag aan de Koning moet op dat punt hoe dan ook worden aangevuld.

Artikel 4

(artikel 25/3 van het besluit van de Régent van 23 augustus 1948)

1. Voorgesteld wordt om het tweede en het derde lid van paragraaf 1 samen te voegen tot een nieuw tweede lid dat als volgt zou luiden:

“Als dit niet het geval is, wordt het onderzoek van dat verzoek uitgesteld tot aan het arrest waarbij definitief uitspraak wordt gedaan over dat beroep tot nietigverklaring. Indien het arrest een onwettigheid vaststelt, wordt gehandeld overeenkomstig paragraaf 4.”

Er mag immers niet over het hoofd gezien worden dat de “vaststelling van onwettigheid” tevens betrekking heeft op het geval van “de nietigverklaring”. (7) Het is bijgevolg onnodig die twee gevallen te onderscheiden.

2. Voor paragraaf 3 wordt de volgende, vereenvoudigde formulering voorgesteld:

“Indien geen onwettigheid wordt vastgesteld, wijst het arrest dat de procedure tot nietigverklaring afsluit, eveneens het verzoek om schadevergoeding tot herstel af”.

3.1. In paragraaf 4, eerste lid, moeten de woorden “of als dit verzoek niet verworpen werd overeenkomstig paragraaf 3” duidelijkheidshalve worden vervangen door “of als het onderzoek van dat verzoek uitgesteld is en het verzoek niet afgewezen is overeenkomstig paragraaf 3”. De ontworpen tekst heeft immers alleen betrekking op het geval waarin een arrest het verzoek om schadevergoeding tot herstel afwijst omdat geen onwettigheid is vastgesteld (ontworpen paragraaf 3), en niet op het geval (eveneens vermeld in de ontworpen paragraaf 1, eerste lid) waarin het verzoek om schadevergoeding tot herstel gelijktijdig met het beroep tot nietigverklaring onderzocht en beoordeeld is en geleid heeft tot een arrest waarin een onwettigheid wordt vastgesteld en waarin de steller van de handeling wordt veroordeeld tot de betaling van een schadevergoeding tot herstel.

3.2. In de Nederlandse tekst van paragraaf 4, eerste lid, moet de term “griffie” tweemaal worden vervangen door “hoofdgriffier”. Ook de Franse versie, waarin tweemaal het woord “greffier” in plaats van “greffier en chef” wordt gebruikt, moet worden gewijzigd.

3.3. Paragraaf 4, eerste lid, moet eveneens betrekking hebben op het geval – vermeld in paragraaf 1 – van het verzoek om schadevergoeding dat gelijktijdig met het beroep tot nietigverklaring is ingediend maar waarvan het onderzoek uitgesteld is omdat de auditeur van mening is dat hij niet over alle daartoe nuttige gegevens beschikt. In dat geval heeft de verwerende partij reeds kennis genomen van het verzoek om schadevergoeding tot herstel wanneer van het verzoekschrift tot nietigverklaring kennis is gegeven en hebben de partijen zich hierover reeds kunnen uitspreken in hun respectieve memorie. Er zou bijvoorbeeld kunnen worden bepaald dat de partijen op initiatief van de hoofdgriffier een nieuwe termijn krijgen om hun aanvullende opmerkingen kenbaar te maken.

4.1. In paragraaf 4, tweede lid, verwijst het ontwerp naar de artikelen 11 tot 14 en 16 tot 25 van de algemene procedurereregeling.

De artikelen 11/1 tot 11/4 betreffende de “bijzondere regels van toepassing op de procedure tot nietigverklaring ingeval van vordering tot schorsing” moeten uit die lijst worden weggelaten, net zoals artikel 18, dat is opgeheven. (8)

l’introduction d’une telle demande, même faite par requête séparée, ne donnerait pas lieu à un enrôlement au sens de cet article 3bis ?

La section de législation observe à cet égard que le défaut d’un inventaire des pièces numérotées qui doit être joint à un recours en annulation donne lieu à l’application de l’article 3bis du règlement général de procédure, alors que l’arrêté en projet reste muet quant aux conséquences éventuelles liées au défaut d’inventaire devant être joint à la requête séparée contenant une demande d’indemnité réparatrice.

3.4. La question se pose également de savoir si un recours en annulation qui comporte une demande d’indemnité réparatrice devra être accompagné de deux inventaires distincts selon leur objet ou si tant les pièces relatives au recours en annulation que celles relatives à la demande d’indemnité réparatrice pourront faire l’objet d’un seul inventaire et, donc, être numérotées de façon continue.

3.5. L’article 25/2 en projet sera réexaminé à la lumière des observations qui précèdent et le rapport au Roi en tout état de cause complété sur ce point.

Article 4

(article 25/3 de l’arrêté du Régent du 23 août 1948)

1. Au paragraphe 1^{er}, il est suggéré de fusionner les alinéas 2 et 3 et de formuler comme suit un nouvel alinéa 2 :

« Si ce n’est pas le cas, l’examen de cette demande est tenu en suspens jusqu’à l’arrêt qui statue définitivement sur le recours en annulation. Si l’arrêt constate une illégalité, il est procédé conformément au paragraphe 4 ».

Il ne faut, en effet, pas perdre de vue que le « constat d’illégalité » vise également le cas de « l’annulation » (7) et il n’est donc pas nécessaire de distinguer les deux hypothèses.

2. Au paragraphe 3, il est proposé la formulation simplifiée suivante :

« Si aucune illégalité n’est constatée, l’arrêt qui clôt la procédure en annulation rejette aussi la demande d’indemnité réparatrice ».

3.1. Au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, dans un souci de précision, il convient de remplacer les termes « ou si cette demande n’a pas été rejetée conformément au paragraphe 3 » par « ou si cette demande a été tenue en suspens et n’a pas été rejetée conformément au paragraphe 3 ». Le texte en projet ne vise en effet que l’hypothèse d’un arrêt qui rejette la demande d’indemnité réparatrice parce qu’aucune illégalité n’est constatée (paragraphe 3 en projet) et non celle (également visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet) où la demande d’indemnité réparatrice a été instruite et jugée en même temps que le recours en annulation et a abouti, dans un arrêt, à constater une illégalité et à condamner l’auteur de l’acte au paiement d’une indemnité réparatrice.

3.2. Dans la version française du paragraphe 4, alinéa 1^{er}, il faut remplacer, à deux reprises, le terme « greffier » par « greffier en chef ». La version néerlandaise, qui utilise, à deux reprises, les termes « griffie » à la place de « hoofdgriffier », doit aussi être modifiée.

3.3. Il faut également envisager, au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, l’hypothèse – visée au paragraphe 1^{er} – de la demande d’indemnité introduite concomitamment avec le recours en annulation mais qui a été tenue en suspens parce que l’auditeur ne s’estime pas en possession de toutes les données utiles. Dans ce cas, la partie adverse a déjà pris connaissance de la demande d’indemnité réparatrice lors de la notification de la requête en annulation et les parties ont déjà pu se prononcer à ce sujet dans leur mémoire respectif. Il pourrait par exemple être prévu qu’à l’initiative du greffier en chef les parties disposent d’un nouveau délai pour faire valoir leurs observations complémentaires.

4.1. Au paragraphe 4, alinéa 2, le projet renvoie aux articles 11 à 14 et 16 à 25 du règlement général de procédure.

Il convient d’exclure de cette liste les articles 11/1 à 11/4 relatifs aux « règles particulières applicables à la procédure en annulation en cas de demande de suspension », de même que l’article 18, qui a été abrogé (8).

4.2. In het verslag aan de Koning (bespreking van artikel 4, in fine), wordt opgemerkt dat de artikelen 14bis tot 14sexies niet worden vermeld, daar ze "enkel zin hebben in het kader van een (...) beroep [tot nietigverklaring]". Artikel 30, § 1, van de gecoördineerde wetten machtigt de Koning echter niet om alleen voor de procedure inzake de schadevergoeding tot herstel, van artikel 21 van diezelfde wetten af te wijken, en verschillende leden van dat artikel zijn op die procedure van toepassing. Dat geldt inzonderheid voor de sancties bepaald in het tweede en het zesde lid van dat artikel 21, te weten de vaststelling van het ontbreken van het vereiste belang wanneer de memorie van wederantwoord of de toelichtende memorie te laat is ingediend en het weren uit de debatten van de memorie van antwoord die te laat is ingediend. Daaruit vloeit voort dat de artikelen 14bis en 14sexies van de algemene procedureregeling eveneens moeten worden vermeld in paragraaf 4, tweede lid.

4.3. Voorts is er geen rechtsgrond voor het onweerlegbaar vermoeden van instemming met de conclusie van het verslag van de auditeur, waarin de ontworpen paragraaf 4, tweede lid, eveneens voorziet wanneer een partij nalaat haar laatste memorie in te dienen. In het verslag aan de Koning (bespreking van artikel 4, in fine) wordt de stelling verdedigd dat dit vermoeden van instemming mutatis mutandis overeenkomt met het vermoeden van afstand van geding, vermeld in artikel 21, zevende lid, van de gecoördineerde wetten, of met de uitspraak van de nietigverklaring, vermeld in artikel 30, § 3, van dezelfde wetten. Die stelling kan evenwel niet gevuld worden. Die wettelijke bepalingen hebben immers geen betrekking op het geschil inzake de schadevergoeding tot herstel en kunnen niet als rechtsgrond dienen voor het vermoeden van instemming waarin het ontworpen besluit voorziet.

Daarentegen kan wel aanvaard worden dat de laatste memorie uit de debatten wordt geweerd wanneer de partijen ze niet indienen binnen de termijn van dertig dagen die in artikel 14 van de algemene procedureregeling wordt bepaald.

4.4. Ten slotte zou in de ontworpen paragraaf 4, tweede lid, uitdrukkelijk moeten worden aangegeven dat het verzoek tot voortzetting van de rechtspleging, vermeld in artikel 14 van de algemene procedureregeling, niet geldt voor de procedure inzake het verzoek om schadevergoeding tot herstel. Er kan immers geen sanctie worden verbonden aan het feit dat dit verzoek niet is ingediend, aangezien de artikelen 21, zevende lid, en 30, § 3, van de gecoördineerde wetten niet van toepassing zijn op het geschil inzake de schadevergoeding tot herstel, zoals reeds is opgemerkt.

De griffier,
C. GIGOT

De voorzitter,
P. LIÉNARDY

Nota's

(1) Pro memorie: luidens artikel 30, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, bepaalt de algemene procedureregeling "de voorwaarden voor de uitoefening van de tussenkomsten, verzetten en derden-verzetten, alsook van de beroepen tot herziening". Artikel 31 van dezelfde wetten bepaalt het volgende: "Alleen arresten op tegenspraak zijn vatbaar voor herziening. Het beroep tot herziening is slechts ontvankelijk indien sinds de uitspraak van het arrest doorslaggevende stukken zijn teruggevonden die door toedoen van de tegenpartij waren achtergehouden of indien het arrest werd gewezen op als vals erkende of vals verklaarde stukken. De termijn van beroep gaat in de dag waarop ontdekt wordt dat het stuk vals is of dat het achtergehouden stuk bestaat".

(2) Artikel 17, § 3, van de gecoördineerde wetten.

(3) Artikel 20, § 3, vierde lid, van de gecoördineerde wetten.

(4) De thans geldende versie van artikel 78 van de algemene procedureregeling vermeldt de artikelen 11, 14, §§ 1 en 3, 17 en 18 van de gecoördineerde wetten, alsook de vorderingen tot tussenkomst.

(5) Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbevelingen 22 e.v.

(6) Artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 'tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State', zoals het is vervangen bij het koninklijk besluit van 28 januari 2014, vereist voor het instellen van een vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen "4° een uiteenzetting van de feiten die volgens de verzoeker de spoedeisendheid van het bevelen van de gevraagde schorsing of voorlopige maatregelen rechtvaardigen". Luidens artikel 16, § 1, van hetzelfde besluit, zoals het is vervangen bij het koninklijk besluit van 28 januari 2014, dient de vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen ingesteld volgens de procedure van uiterst dringende noodzakelijkheid "5° indien het beroep tot nietigverklaring nog niet is ingediend, een uiteenzetting (te bevatten) van de feiten en middelen die de nietigverklaring van de akte

4.2. Il est précisé, dans le rapport au Roi (commentaire de l'article 4, in fine), que les articles 14bis à 14sexies ne sont pas visés car « ils n'ont de sens que dans le cadre d'un (...) recours [en annulation] ». Or, le Roi n'est pas habilité par l'article 30, § 1^{er}, des lois coordonnées à déroger, pour la seule procédure en indemnité réparatrice, à l'article 21 de ces mêmes lois et divers alinéas de cet article trouvent à s'appliquer à cette procédure. Il en va notamment ainsi des sanctions prévues aux alinéas 2 et 6 de cet article 21, à savoir le constat d'absence d'intérêt requis lorsque le mémoire en réplique ou ampliatif est déposé hors délai et l'écartement des débats du mémoire en réponse tardive. Il s'ensuit que les articles 14bis et 14sexies du règlement général de procédure doivent également être visés au paragraphe 4, alinéa 2.

4.3. Par ailleurs, la présomption irréfragable d'acquiescement à la conclusion du rapport de l'auditeur, également prévue par le paragraphe 4, alinéa 2, en projet, lorsqu'une partie s'abstient de déposer son dernier mémoire, est dépourvue de fondement légal. La thèse défendue dans le rapport au Roi (commentaire de l'article 4, in fine), selon laquelle cette présomption d'acquiescement correspond mutatis mutandis à la présomption de désistement de l'article 21, alinéa 7, des lois coordonnées ou au prononcé d'annulation de l'article 30, § 3, des mêmes lois, ne peut être retenue. Ces dispositions légales ne concernent en effet pas le contentieux de l'indemnité réparatrice et ne peuvent servir de fondement à la présomption d'acquiescement prévue par l'arrêté en projet.

En revanche, est admissible la sanction de l'écartement des débats lorsque les parties ne déposent pas leur dernier mémoire dans le délai de trente jours visé à l'article 14 du règlement général de procédure.

4.4. Enfin, il faudrait expressément mentionner dans le paragraphe 4, alinéa 2, en projet, que la demande de poursuite de la procédure visée à l'article 14 du règlement général de procédure n'est pas applicable à la procédure de demande d'indemnité réparatrice. Aucune sanction ne peut en effet être attachée à l'absence de dépôt de cette demande puisque, comme il vient d'être précisé, les articles 21, alinéa 7, et 30, § 3, des lois coordonnées ne trouvent pas à s'appliquer au contentieux de l'indemnité réparatrice.

Le greffier,
C. GIGOT

Le président,
P. LIÉNARDY

Notes

(1) Pour rappel, l'article 30, § 1^{er}, alinéa 2, des lois coordonnées dispose que le règlement général de procédure fixe « les conditions d'exercice des interventions, oppositions et tierce oppositions, ainsi que des recours en révision ». L'article 31 des mêmes lois prévoit que « les arrêts contradictoires peuvent seuls faire l'objet de révision. Le recours en révision n'est recevable que si depuis l'arrêt, il a été recouvré des pièces décisives qui auraient été retenues par le fait de l'adversaire ou si l'arrêt a été rendu sur pièces reconnues ou déclarées fausses. Le délai du recours s'ouvre à partir du jour de la découverte de la fausseté de la pièce ou de l'existence de la pièce retenue ».

(2) Article 17, § 3, des lois coordonnées.

(3) Article 20, § 3, alinéa 4, des lois coordonnées.

(4) L'article 78 du règlement général de procédure vise, dans sa version actuellement en vigueur, les articles 11, 14, §§ 1^{er} et 3, 17 et 18 des lois coordonnées, ainsi que les demandes en intervention.

(5) Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.raadvst-consetat.be, onglet « technique législative », recommandations nos 22 et suivants.

(6) Pour l'introduction d'une demande de suspension ou de mesures provisoires, l'article 8 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 'déterminant la procédure en référent devant le Conseil d'État', tel que remplacé par l'arrêté royal du 28 janvier 2014, requiert « 4° un exposé des faits qui, selon le requérant, justifient l'urgence de la suspension ou des mesures provisoires demandées ». Pour la demande de suspension ou de mesures provisoires, introduite selon la procédure d'extrême urgence, l'article 16, § 1^{er}, du même arrêté, tel que remplacé par l'arrêté royal du 28 janvier 2014, requiert « 5° si la requête en annulation n'a pas encore été introduite, un exposé des faits et des moyens de nature à justifier l'annulation de l'acte ou du règlement » et, en tout état de cause, « 7° un exposé des faits justifiant l'extrême urgence ». Pour la demande d'injonction ou d'astreinte, les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du

of het reglement kunnen rechtvaardigen". Volgens de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 2 april 1991 "tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State inzake het bevel en de dwangsom", zoals ze zijn vervangen bij het koninklijk besluit van 28 januari 2014, moeten het verzoekschrift tot bevel of het verzoekschrift tot dwangsom "3° (...) een uiteenzetting (bevatten) die aantoon dat een beslissings- of onthoudingsverplichting voortvloeit uit het vernietigingsarrest".

(7) Zie advies 53.933/AV, op 27 augustus 2013 gegeven over een wetsvoorstel 'met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet', waarin het volgende wordt opgemerkt:

"3.3. Het voorstel verwijst, als schadeverwekkende gebeurtenis, naar een 'arrest waarbij de onwettigheid werd vastgesteld' en niet naar een vernietigingsarrest. De formulering is goed gekozen aangezien de bepaling ook van toepassing is op het geval waarbij verschillende beroepen tot de nietigverklaring van dezelfde handeling strekken en waarbij, eens de nietigverklaring in het als eerste onderzochte beroep uitgesproken is, de andere arresten oordelen dat er geen uitspraak over de andere beroepen gedaan moet worden, aangezien deze doelloos geworden zijn. De bepaling is ook van toepassing op het geval waarbij de onwettigheid van een verordening incidenteel vastgesteld wordt met toepassing van artikel 159 van de Grondwet. Er zou geen reden zijn om de partijen die de verzoeken indienden die tot één van deze resultaten geleid hebben, de mogelijkheid te ontzeggen om de schadevergoeding tot herstel aan de Raad van State te vragen".

De vaststelling van onwettigheid heeft trouwens ook betrekking op de onwettigheid die na de toepassing van de bestuurlijke lus wordt hersteld, zoals in de toelichting van artikel 4 in het verslag aan de Koning wordt opgemerkt.

(8) Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbeveling 78.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de schadevergoeding tot herstel bedoeld in artikel 11bis van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 30, § 1, eerste lid en tweede lid, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996 en gewijzigd bij de wetten van 18 april 2000, 6 januari 2014 en 20 januari 2014;

Gelet op de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, artikel 73;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 februari 2014;

Gelet op het akkoord van de minister van Begroting, gegeven op 26 februari 2014;

Gelet op de geïntegreerde impactanalyse;

Gelet op het advies 55.729/2 van de Raad van State, gegeven op 9 april 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de in de Raad vergaderde ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In Titel 1 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, wordt een hoofdstuk III ingevoegd luidende: "Hoofdstuk III. De schadevergoeding tot herstel".

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel 25/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 25/1. Het in artikel 11bis van de gecoördineerde wetten bedoelde verzoek tot schadevergoeding tot herstel kan geformuleerd worden:

1° gelijktijdig met het beroep tot nietigverklaring;

2° of tijdens de procedure tot nietigverklaring;

3° of ten laatste binnen de zestig dagen na de kennisgeving van het arrest waarbij de onwettigheid of het herstel ervan bij toepassing van de bestuurlijke lus werd vastgesteld."

2 avril 1991 'déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État en matière d'injonction et d'astreinte', tels que remplacés par l'arrêté royal du 28 janvier 2014, requièrent « 3° [...] un exposé de nature à établir l'obligation de décision ou d'abstention qui découle de l'arrêt d'annulation ».

(7) Voir l'avis 53.933/AG donné le 27 août 2013 sur une proposition de loi 'relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution', dans lequel il est précisé ce qui suit :

« 3.3. La proposition fait référence, comme fait générateur du dommage, à un 'arrêt ayant constaté l'illégéalté' et non à un arrêt d'annulation. La formulation est heureuse car elle couvre aussi l'hypothèse où plusieurs recours tendent à l'annulation du même acte et où, une fois l'annulation prononcée au terme de celui qui a été examiné en premier lieu, les autres arrêts jugent qu'il n'y a plus lieu de statuer sur les autres recours, ceux-ci ayant perdu leur objet. Elle s'applique aussi au cas où l'illégéalté d'un règlement est constatée par voie incidente en application de l'article 159 de la Constitution. On n'apercevrait pas de raison de priver les requérants qui ont introduit les recours aboutissant à un de ces résultats de la possibilité de demander l'indemnité réparatrice au Conseil d'État ».

Par ailleurs, le constat d'illégéalté vise également l'illégéalté qui est réparée après application de la boucle administrative, comme le souligne le commentaire de l'article 4 dans le rapport au Roi.

(8) Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.conseildetat.be, onglet « technique législative », recommandation n° 78.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à l'indemnité réparatrice visée à l'article 11bis des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 30, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, remplacé par la loi du 4 août 1996 et modifié par les lois des 18 avril 2000, 6 janvier 2014 et 20 janvier 2014;

Vu la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution, l'article 73;

Vu l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 février 2014;

Vu l'accord du ministre du Budget, donné le 26 février 2014;

Vu l'analyse d'impact intégrée;

Vu l'avis 55.729/2 du Conseil d'État, donné le 9 avril 2014, en application de l'article 84, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le Titre 1^{er} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État, il est inséré un chapitre III intitulé : « De l'indemnité réparatrice ».

Art. 2. Dans le même arrêté, il est inséré un article 25/1 rédigé comme suit :

"Art. 25/1. La demande d'indemnité réparatrice visée à l'article 11bis des lois coordonnées peut être formée:

1° en même temps que le recours en annulation;

2° ou au cours de la procédure en annulation;

3° ou, au plus tard, dans les soixante jours qui suivent la notification de l'arrêt ayant constaté l'illégéalté ou la correction de celle-ci par application de la boucle administrative. ».

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 25/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/2. § 1. Wanneer het verzoek tot schadevergoeding tot herstel geformuleerd wordt in dezelfde akte als het beroep tot nietigverklaring, bevat de titel van het verzoekschrift bovenindien de vermelding “verzoek tot schadevergoeding tot herstel”. Het verzoekschrift bevat het bedrag van de gevraagde vergoeding en een uiteenzetting die aantoon welk nadeel geleden wordt door de onwettigheid van de akte, het reglement of de stilzwijgend afwijzende beslissing.

§ 2. Wanneer het verzoek tot schadevergoeding tot herstel geformuleerd wordt bij een afzonderlijke akte van het verzoekschrift tot nietigverklaring, wordt deze akte gedateerd en ondertekend door de partij of een advocaat die beantwoordt aan de in artikel 19, vierde lid, van de gecoördineerde wetten vastgelegde bepalingen.

In dit geval bevat het verzoekschrift tot schadevergoeding tot herstel bovendien:

1° de titel “verzoek tot schadevergoeding tot herstel”;

2° het kenmerk van het beroep tot nietigverklaring of van het desbetreffende arrest;

3° de naam, hoedanigheid en woonplaats of zetel van de partij die de schadevergoeding aanvraagt, evenals de gekozen woonplaats bedoeld in artikel 84, § 2, eerste lid;

4° het bedrag van de gevraagde vergoeding en een uiteenzetting die aantoon welk nadeel geleden wordt door de onwettigheid van de akte, het reglement of de stilzwijgend afwijzende beslissing.

§ 3. De stukken die het verzoek staven worden bijgevoegd bij het verzoekschrift, samen met een inventaris. Ze zijn alle overeenkomstig die inventaris genummerd.

§ 4. De artikelen 2, § 2, en 3, 4°, zijn van toepassing op het verzoekschrift tot schadevergoeding tot herstel.

Bovendien, onverminderd de toepassing van artikel 3bis, wordt dit verzoekschrift niet op de rol ingeschreven indien de vermeldingen bedoeld in paragrafen 1 en 2 er niet hernoemd worden of indien er geen inventaris bedoeld in paragraaf 3 is bijgevoegd.

In geval van toepassing van het tweede lid, richt de hoofdgriffier aan de verzoekende partij een brief waarin meegedeeld wordt waarom het verzoekschrift niet is ingeschreven op de rol en waarbij die partij verzocht wordt binnen vijftien dagen haar verzoekschrift te regulariseren.

De verzoekende partij die haar verzoekschrift regulariseert binnen vijftien dagen na de ontvangst van het verzoek bedoeld in het derde lid, wordt geacht het te hebben ingediend op de datum van de eerste verzending ervan.

Een verzoekschrift dat niet, onvolledig of laattijdig is geregulariseerd, wordt geacht niet te zijn ingediend.”.

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een artikel 25/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/3. § 1. Wanneer het verzoek tot schadevergoeding tot herstel geformuleerd wordt op hetzelfde moment als het beroep tot nietigverklaring, kan dit verzoek gelijktijdig met het beroep onderzocht en beoordeeld worden als het aangewezen lid van het auditoraat van mening is dat hij over alle hiertoe nuttige gegevens beschikt.

Als dit niet het geval is, wordt het onderzoek van dat verzoek uitgesteld tot aan het arrest waarbij definitief uitspraak wordt gedaan over dat beroep tot nietigverklaring. Indien het arrest een onwettigheid vaststelt, wordt gehandeld overeenkomstig paragraaf 4.

§ 2. Wanneer het verzoek tot schadevergoeding tot herstel geformuleerd wordt tijdens de procedure tot nietigverklaring, wordt het onderzoek ervan uitgesteld tot aan het arrest dat een definitieve uitspraak doet over het beroep tot nietigverklaring.

§ 3. Indien geen onwettigheid wordt vastgesteld, wijst het arrest dat de procedure tot nietigverklaring afsluit, eveneens het verzoek om schadevergoeding tot herstel af.

§ 4. Wanneer het verzoek tot schadevergoeding tot herstel geformuleerd wordt binnen de zestig dagen na de kennisgeving van het arrest waarbij de onwettigheid of het herstel ervan bij toepassing van de bestuurlijke lus werd vastgesteld, of als het onderzoek van dat verzoek uitgesteld is en het verzoek niet aangegeven is overeenkomstig paragraaf 3, stuurt de hoofdgriffier een kopie van het verzoek naar de verwerende partij. De verwerende partij heeft zestig dagen om een memorie van antwoord te sturen naar de griffie. De hoofdgriffier stuurt een kopie van de memorie van antwoord naar de partij die de vergoeding aanvraagt of deelt mee dat er geen memorie van antwoord is. De partij die de vergoeding aanvraagt heeft zestig dagen om een memorie van wederantwoord of een toelichtende memorie aan de

Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré un article 25/2 rédigé comme suit :

“Art. 25/2. § 1^{er}. Lorsque la demande d’indemnité réparatrice est formée dans le même acte que le recours en annulation, l’intitulé de la requête porte, en outre, la mention « demande d’indemnité réparatrice ». La requête contient le montant de l’indemnité demandée et un exposé qui établit le préjudice subi du fait de l’illégalité de l’acte, du règlement ou de la décision implicite de rejet.

§ 2. Lorsque la demande d’indemnité réparatrice est formée par un acte distinct de la requête en annulation, cet acte est daté et signé par la partie ou par un avocat satisfaisant aux conditions que fixe l’article 19, alinéa 4, des lois coordonnées.

Dans ce cas, la requête en indemnité réparatrice contient en outre :

1° l’intitulé « demande d’indemnité réparatrice »;

2° la référence du recours en annulation ou de l’arrêt auquel elle se rapporte;

3° les nom, qualité et domicile ou siège de la partie demanderesse d’indemnité ainsi que le domicile élu visé à l’article 84, § 2, alinéa 1^{er};

4° le montant de l’indemnité demandée et un exposé qui établit le préjudice subi du fait de l’illégalité de l’acte, du règlement ou de la décision implicite de rejet.

§ 3. Les pièces étayant la demande sont jointes à la requête, accompagnées d’un inventaire. Elles sont toutes numérotées conformément à cet inventaire.

§ 4. Les articles 2, § 2, et 3, 4° sont applicables à la requête en indemnité réparatrice.

En outre, sans préjudice de l’article 3bis, cette requête n’est pas enrôlée lorsque les mentions visées aux paragraphes 1^{er} et 2 n’y sont pas reprises ou lorsque l’inventaire visé au paragraphe 3 n’y est pas joint.

En cas d’application de l’alinéa 2, le greffier en chef adresse un courrier à la partie requérante précisant la cause du non-enrôlement et l’invitant à régulariser sa requête dans les quinze jours.

La partie requérante qui régularise sa requête dans les quinze jours de la réception de l’invitation visée à l’alinéa 3 est censée l’avoir introduite à la date de son premier envoi.

Une requête non régularisée ou régularisée de manière incomplète ou tardive est réputée non introduite. ».

Art. 4. Dans le même arrêté, il est inséré un article 25/3 rédigé comme suit :

“Art. 25/3. § 1^{er}. Lorsque la demande d’indemnité réparatrice est formée concomitamment avec le recours en annulation, elle peut être instruite et jugée en même temps que ce recours si le membre de l’auditorat désigné s’estime en possession de toutes les données utiles à cette fin.

Si ce n’est pas le cas, l’examen de cette demande est tenu en suspens jusqu’à l’arrêt qui statue définitivement sur le recours en annulation. Si cet arrêt constate une illégalité, il est procédé conformément au paragraphe 4.

§ 2. Lorsque la demande d’indemnité réparatrice est formée au cours de la procédure en annulation, l’examen de cette demande est tenu en suspens jusqu’à l’arrêt qui statue définitivement sur le recours en annulation.

§ 3. Si aucune illégalité n’est constatée, l’arrêt qui clôt la procédure en annulation rejette aussi la demande d’indemnité réparatrice.

§ 4. Lorsque la demande d’indemnité réparatrice est formée dans les soixante jours qui suivent la notification de l’arrêt ayant constaté l’illégalité ou la correction de celle-ci par application de la boucle administrative, ou si cette demande a été tenue en suspens et n’a pas été rejetée conformément au paragraphe 3, le greffier en chef envoie une copie de la demande à la partie adverse. La partie adverse a soixante jours pour transmettre au greffe un mémoire en réponse. Le greffier en chef transmet une copie du mémoire en réponse à la partie demanderesse d’indemnité ou l’informe de l’absence de mémoire en réponse. La partie demanderesse d’indemnité a soixante jours pour faire parvenir au greffe un mémoire en réplique ou ampliatif. Une copie de celui-ci est transmise par le greffier en chef à la partie adverse.

griffie te bezorgen. Een kopie hiervan zal door de hoofdgriffier naar de verwerende partij gestuurd worden.

Er wordt vervolgens gehandeld overeenkomstig de artikelen 11, 12 tot 14bis, 14sexies, eerste en tweede streepje, 16, 17 en 19 tot 25. Het verslag over het verzoek tot schadevergoeding tot herstel wordt doorgestuurd naar de griffie binnen de maand van de dag waarop het aangezwezen lid van het auditoraat in het bezit is van de memories en van het volledige dossier van de zaak. Het verzoek tot voortzetting van de procedure bedoeld in artikel 14 is niet van toepassing op de procedure van het verzoek tot schadevergoeding tot herstel. De laatste memoria die na de termijn van dertig dagen wordt ingediend wordt ambtshalve uit de debatten geweerd.»

Art. 5. In artikel 40 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juli 1956 en 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het cijfer "11bis," ingevoegd tussen het woord "artikelen" en het cijfer "14".

2° dit artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

« Het verzet wordt ambtshalve uitgebreid tot het arrest dat de verwerende partij veroordeelt tot de betaling van een schadevergoeding tot herstel, als dit arrest gebaseerd is op de onwettigheid die vastgesteld werd in het arrest waartegen het verzet gericht is.

Art. 6. In artikel 47 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juli 1956 en 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het cijfer "11bis," ingevoegd tussen het woord "artikelen" en het cijfer "14".

2° dit artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

« Het derden-verzet wordt ambtshalve uitgebreid tot het arrest dat de verwerende partij veroordeelt tot de betaling van een schadevergoeding tot herstel, als dit arrest gebaseerd is op de onwettigheid die vastgesteld werd in het arrest waartegen het derden-verzet gericht is.».

Art. 7. In artikel 50bis van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juli 1956 en 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het cijfer "11bis," ingevoegd tussen het woord "artikelen" en het cijfer "14".

2° dit artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

« Het beroep tot herziening wordt ambtshalve uitgebreid tot het arrest dat de verwerende partij veroordeelt tot de betaling van een schadevergoeding tot herstel, als dit arrest gebaseerd is op de onwettigheid die vastgesteld werd in het arrest waartegen het beroep tot herziening gericht is.».

Art. 8. In artikel 70, van hetzelfde besluit, hersteld door het koninklijk besluit van 30 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het eerste lid, 2°, aangevuld met de volgende woorden: « en de verzoeken tot een schadevergoeding tot herstel »;

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid luidend als volgt:

« Wanneer de afdeling bestuursrechtspraak het verzoek tot schadevergoeding tot herstel verwijpt bij een arrest dat wordt gewezen in toepassing van artikel 25/3, § 3, is het verschuldigde recht op basis van de indiening van dit verzoek niet langer verschuldigd.».

3° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid luidend als volgt:

« Wanneer de afdeling bestuursrechtspraak het verzoek tot schadevergoeding tot herstel verwijpt bij een arrest dat wordt gewezen in toepassing van artikel 25/3, § 3, is het verschuldigde recht op basis van de indiening van het verzoek tot tussenkomst in dit geschil niet langer verschuldigd.».

Art. 9. Artikel 72 van hetzelfde besluit, opgeheven door het koninklijk besluit van 25 april 2007, wordt als volgt hersteld:

« In toepassing van artikel 70, §§ 1, vijfde lid, en 2, derde lid, verzoekt de auteur van het verzoek tot schadevergoeding tot herstel of van het verzoek tot tussenkomst in dit geschil, van de aangeduide dienst binnen de Federale Overheidsdienst Financiën, de terugbetaling van het verschuldigde recht op basis van de indiening van deze aanvraag of van dit verzoek.

De hoofdgriffier informeert de betrokken partijen over de modaliteiten van de terugbetaling van dit recht bij de kennisgeving van het in het vorige lid bedoelde arrest.

Elke aanvraag tot terugbetaling die gericht wordt aan de aangeduide dienst van de Federale Overheidsdienst Financiën bevat de vereiste gestructureerde mededeling bij de betaling van het recht.».

Il est ensuite procédé conformément aux articles 11, 12 à 14bis, 14sexies, premier et deuxième tirets, 16, 17 et 19 à 25. Le rapport sur la demande d'indemnité réparatrice est transmis au greffe dans le mois du jour où le membre de l'auditorat désigné est en possession des mémoires et du dossier complet de l'affaire. La demande de poursuite de la procédure visée à l'article 14 n'est pas applicable à la procédure de demande d'indemnité réparatrice. Le dernier mémoire déposé après le délai de trente jours est écarté d'office des débats. ».

Art. 5. A l'article 40 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 15 juillet 1956 et 25 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, le nombre « 11bis, » est inséré entre le mot « articles » et le nombre « 14 ».

2° cet article est complété d'un alinéa rédigé comme suit :

« L'opposition est étendue de plein droit à l'arrêt condamnant la partie adverse au paiement d'une indemnité réparatrice, si cet arrêt se fonde sur l'illégalité constatée dans l'arrêt contre lequel l'opposition est dirigée.

Art. 6. A l'article 47 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 15 juillet 1956 et 25 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, le nombre « 11bis, » est inséré entre le mot « articles » et le nombre « 14 ».

2° cet article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« La tierce opposition est étendue de plein droit à l'arrêt condamnant la partie adverse au paiement d'une indemnité réparatrice, si cet arrêt se fonde sur l'illégalité constatée dans l'arrêt contre lequel la tierce opposition est dirigée. ».

Art. 7. A l'article 50bis du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 15 juillet 1956 et 25 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, le nombre « 11bis, » est inséré entre le mot « articles » et le nombre « 14 ».

2° cet article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le recours en révision est étendu de plein droit à l'arrêt condamnant la partie adverse au paiement d'une indemnité réparatrice, si cet arrêt se fonde sur l'illégalité constatée dans l'arrêt contre lequel le recours en révision est dirigé. ».

Art. 8. A l'article 70, du même arrêté, rétabli par l'arrêté royal du 30 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 1^{er}, 2°, est complété par les mots suivants : « et les demandes d'indemnité réparatrice »;

2° le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Lorsque la section du contentieux administratif rejette la demande d'indemnité réparatrice par un arrêt rendu en application de l'article 25/3, § 3, le droit dû au titre de l'introduction de cette demande n'est plus dû. ».

3° le paragraphe 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Lorsque la section du contentieux administratif rejette la demande d'indemnité réparatrice par un arrêt rendu en application de l'article 25/3, § 3, le droit dû au titre de l'introduction de la requête en intervention dans ce litige n'est plus dû. ».

Art. 9. L'article 72 du même arrêté, abrogé par l'arrêté royal du 25 avril 2007, est rétabli dans la rédaction suivante :

« En application de l'article 70, §§ 1^{er}, alinéa 5, et 2, alinéa 3, l'auteur de la demande en indemnité réparatrice ou de la requête en intervention dans ce litige sollicite du service désigné au sein du Service public fédéral des Finances, le remboursement du droit dû au titre de l'introduction de cette demande ou de cette requête.

Le greffier en chef informe les parties concernées des modalités de remboursement du droit lors de la notification de l'arrêt visé à l'alinéa qui précède.

Toute demande de remboursement adressée au service désigné au sein du Service public fédéral des Finances reprend la communication structurée requise lors du paiement du droit. ».

Art. 10. In artikel 78 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 december 1968, 17 februari 1997 en 25 april 2007, wordt het cijfer "11bis," ingevoegd tussen de cijfers "11," en "14".

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2014.

Art. 12. Onze minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

Art. 10. Dans l'article 78 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 31 décembre 1968, 17 février 1997 et 25 avril 2007, le nombre « 11bis, » est inséré entre les nombres « 11, » et « 14 ».

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.

Art. 12. Notre ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDS DIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14242]

8 NOVEMBER 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 8 november 2010 tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen (*Belgisch Staatsblad* van 12 november 2010).

Diese vertaling is opgemaakt door de Verteeldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2014/14242]

8 NOVEMBRE 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 8 novembre 2010 modifiant l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules (*Moniteur belge* du 12 novembre 2010).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C – 2014/14242]

8. NOVEMBER 2010 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 8. November 2010 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdiensst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

8. NOVEMBER 2010 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen

Der Staatssekretär für Mobilität,

Aufgrund der am 16. März 1968 koordinierten Gesetze über die Straßenverkehrspolizei, insbesondere des Artikels 1, abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juli 1991, das Programmgesetz vom 5. August 2003, das Gesetz vom 20. Juli 2005 und 28. April 2010;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 zur Regelung der Eintragung der Handelszulassungskennzeichen für Motorfahrzeuge und Anhänger, insbesondere der Artikel 8 und 14, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 8. April 2002, 18. März 2003, 22. Dezember 2003, 23. Februar 2005, 19. Dezember 2005 und 22. Dezember 2009, insbesondere der Artikel 18 und 21;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 15. Februar 2010;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für Haushalt vom 22. April 2010;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen an der Ausarbeitung des vorliegenden Erlasses;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 47.932/4 des Staatsrates vom 29. März 2010, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 des Ministeriellen Erlasses vom 23. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird wie folgt ersetzt:

„§ 1 - Die Zulassungsbescheinigung besteht aus zwei Seiten im A4-Format. Sie ist überwiegend sandfarben und enthält unter anderem ein Wasserzeichen, fluoreszierende Fasern und einen fluoreszierenden Druck als Schutz vor Fälschung. Sie kann an der rechten und linken Seite zusätzlich mit einem Lochrand versehen sein.“

Neben dem gewöhnlichen schwarzen Aufdruck weist die Zulassungsbescheinigung ein spezifisches Hintergrundschriftbild auf. Dieses Hintergrundschriftbild ist im Irisdruck ausgeführt.“

2. in Paragraph 2 Nr. 1 c und d wird der Begriff „Europäische Gemeinschaft“ durch den Begriff „Europäische Union“ ersetzt,